

Noi donne poverine

Sandrina's aria from the opera *La finta giardiniera* (soprano)

Text by *Raniero de' Calzabigi* (1714–1795); possibly by *Giuseppe Petrosellini* (1727–1799)

Set by *Wolfgang Amadeus Mozart* (1756–1791)

Recitative

Ecco	li!	Tutto	il	male	già	proviene	da	noi,
[ˈɛk.ko	li	ˈtut.to	il	ˈma:.le	dʒa	pro.ˈvjɛ:.ne	da	no:i]
There	(it-is)!	All	the	evil	indeed	comes	from	us,

(*So, there we have it! It's all our fault;*)

povere donne, che fier destino è il nostro!

Pace non v'è per noi né contentezza,
né ci serve la grazia e la bellezza.

Aria

Noi	donne	poverine,
[no:i	ˈdɔn.ne	po.ve.ˈri:.ne]
We	women	poor,

tapine, sfortunate,
appena siamo nate
ch'abbiamo da penar.
Disgrazie da bambine,
strapazzi grandicelle,
e dell'età nel fiore,
o siamo brutte o belle
il maledetto amore
ci viene a tormentar.
Noi donne poverine...

Ah, donne poverine.
Meglio saria per noi
non nascere o morir.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

